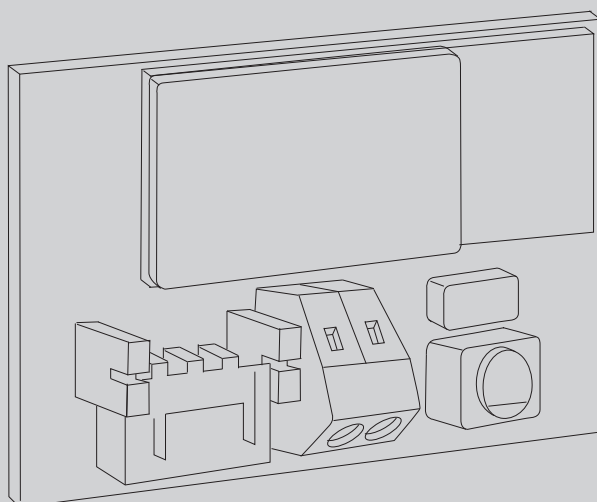




D811946_02 29-10-12

SCHEDA OPZIONALE
OPTIONAL BOARD
CARTE EN OPTION
ZUSATZKARTE
TARJETA OPCIONAL
OPTIONELE KAART

PLACA OPCIONAL
ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ
KARTA OPCJONALNA
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПЛАТА
VOLITELNÁ KARTA
OPSIYONEL KART



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJE INSTALACJI
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
POKRYTY PRO INSTALACI
MONTAJ BILGILERİ

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
Montageanleitung
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

B EBA SYMBIAN 4-8-16
B EBA ANDROID 4-8-16



U-link

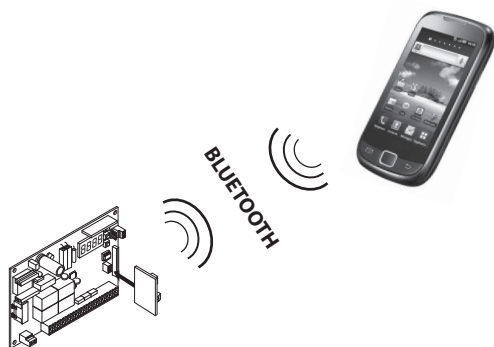


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

BfT

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!

FIG.A

**MANUALE D'USO****ITALIANO**

Queste schede sono compatibili solo con centrali che utilizzano il protocollo U-link.
Seguire le istruzioni indicate nel manuale utente dell'applicazione.

INSTALLATION MANUAL**ENGLISH**

These boards are compatible only with control panels using the U-link protocol.
Follow the instructions given in the application's user guide.

MANUEL D'INSTALLATION**FRANÇAIS**

Ces cartes ne sont compatibles qu'avec les centrales qui exploitent le protocole U-link.
Suivez les instructions données dans le manuel d'utilisation de l'application.

MONTAGEANLEITUNG**DEUTSCH**

Diese Karten sind nur mit den Steuergeräten kompatibel, die das Protokoll U-link verwenden.

Befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch der Anwendung.

MANUAL DE INSTALACIÓN**ESPAÑOL**

Estas tarjetas son compatibles sólo con centrales que utilizan el protocolo U-link.
Seguir las instrucciones indicadas en el manual del usuario de la aplicación.

INSTALLATIEHANDLEIDING**NEDERLANDS**

Deze kaarten zijn alleen geschikt voor centrales die het U-link protocol gebruiken.

De aanwijzingen in de handleiding van de toepassing volgen.

IMPOSTAZIONI NECESSARIE PER IL FUNZIONAMENTO / SETTINGS REQUIRED FOR OPERATION / CONFIGURATIONS NÉCESSAIRES AU FONCTIONNEMENT / FÜR DEN BETRIEB ERFORDERLICHE EINSTELLUNGEN / CONFIGURACIONES NECESARIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO / INSTELLINGEN NOODZAKELIJK VOOR DE WERKING:	
Logiche su centrali di comando Logic on control panels Logiques sur centrales de commande Logiken auf Steuergeräten Lógicas en centrales de mando Logica's op bedieningscentralen	Impostazioni Dip switch Dip switch settings Configurations commutateurs Dip Einstellungen der DIP-Switches Configuraciones conmutadores Dip Dip switch instellingen
Modo seriale / Serial mode / Mode série Modus / Modo serial / Sériele modus	Ø
Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Adres	Ø
Password	Gate Code

DATI TECNICI / SPECIFICATIONS / DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN / DADOS TÉCNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS	
Temperatura di funzionamento / Operating temperature range Température de fonctionnement / Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento / Bedrijfstemperatuur	-20°/+50°c
Distanza max connessione Bluetooth tra B EBA e Smartphone Max. Bluetooth connection distance between B EBA and Smartphone Distance maxi connexion Bluetooth entre B EBA et Smartphone Max. Anschlusssentfernung Bluetooth zwischen B EBA und Smartphone Distancias máx. conexión Bluetooth entre B EBA y Smartphone Max. afstand Bluetooth verbinding tussen B EBA en Smartphone	20 m
Banda / Band / Bande / Bandbereich / Banda / Banda	2400 - 2483,5 MHz
Potenza / Power / Puissance / Leistung / Potencia / Vermogen	Max average 30mW EIRP
Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen Dimensies / Afmetingen	42 x 29 mm (HxL)
MAX dispositivi BLUETOOTH / MAX. BLUETOOTH devices / MAXI dispositifs BLUETOOTH / MAX. BLUETOOTH-Geräte / MÁX. dispositivos BLUETOOTH / MAX BLUETOOTH inrichtingen	
B EBA SYMBIAN 4 / B EBA ANDROID 4	4
B EBA SYMBIAN 8 / B EBA ANDROID 4	8
B EBA SYMBIAN 16 / B EBA ANDROID 4	16

MANUAL PARA A INSTALAÇÃO**PORTUGUÊS**

Estas placas são compatíveis apenas com centrais que utilizam o protocolo U-link.

Seguir as instruções dadas no manual do utilizador da aplicação.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Αυτές οι πλακέτες είναι συμβατές μόνο με κεντρικές μονάδες που χρησιμοποιούν το πρωτόκολλο U-link.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήστη της εφαρμογής.

INSTRUKCJA INSTALACJI**POLSKI**

Karty te są kompatybilne tylko z centralami korzystającymi z protokołu U-link.

Stosować się do zaleceń podanych w instrukcji użytkownika aplikacji.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ**РУССКИЙ**

Эти платы совместимы только с блоками управления, использующими протокол U-link.

Следовать инструкциям, приведенным в пользовательском руководстве к приложению

NÁVOD K INSTALACI**ČEŠTINA**

Tyto karty jsou kompatibilní pouze s řidiči jednotkami, které používají protokol U-link.

Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce aplikace.

KURMA KILAVUZU**TÜRKÇE**

Bu kartlar, sadece U-link protokolünü kullanan santraller ile uyumludur.

Uygulamaya dair kullanıcı kılavuzunda yer alan talimatları izleyiniz.

CONFIGURAÇÕES NECESSÁRIAS PARA O FUNCIONAMENTO / ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / NIEZBĘDNE USTAWIENIA / НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАБОТЫ НАСТРОЙКИ / NASTAVENÍ NUTNÁ PRO ČINNOST / İŞLEME İÇİN GEREKLİ DÜZENLEMELER	
Lógicas nas centrais de comando Λειτουργίες σε μονάδες ελέγχου Logika na centralkach sterowniczych Логические функции на блоках управления Logika řídících jednotek Kumanda santralleri üzerindeki lojikler	Programações Dip-switch Ρυθμίσεις Dip switch Ustawienia przełącznika Настройки DIP-переключателя Nastavení přepínačů Dip switch Dip switch ayarları
Modo serial / Σειριακή λειτουργία / Tryb szeregowy / Последовательный режим / Sériový režim / Seri mod	Ø
Endereço / Διεύθυνση / Adres / Адрес / Adresa / Adres	Ø
Password	Gate Code

DADOS TÉCNICOS / ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / DANE TECHNICZNE ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNICKÉ ÚDAJE / TEKNİK VERİLER	
Temperatura de funcionamento / Θερμοκρασία λειτουργίας / Temperatura pracy / Рабочая температура / Provozní teplota / İşleme sıcaklığı	-20°/+50°c
Distância máx. da conexão Bluetooth entre B EBA e Smartphone Μέγ. απόσταση σύνδεσης Bluetooth μεταξύ B EBA και Smartphone Maksymalna odległość B EBA i smartfonu do połączenia Bluetooth Макс. расстояние соединения через Bluetooth между B EBA и смартфоном Max. pripojovací vzdálenost Bluetooth mezi B EBA a Smartphone B EBA ile Smartphone arasında max Bluetooth bağlantı mesafesi	20 m
Banda / Ζώνη συχνότητων / Pásmo / Διαпазон / Pásmo / Dalgá	2400 - 2483,5 MHz
Potência / Ισχύς / Moc / Мощность / Výkon / Max.	Max average 30mW EIRP
Dimensões / Διαστάσεις / Wymiary / Размеры / Rozměry / Boyutlar	42 x 29 mm (HxL)
MÁX dispositivos BLUETOOTH / ΜΕΓ. αρ. συστημάτων BLUETOOTH / MAX liczba urządzeń BLUETOOTH / МАКС. устройства BLUETOOTH / MAX zařízení BLUETOOTH / Güc BLUETOOTH aygıtları	
B EBA SYMBIAN 4 / B EBA ANDROID 4	4
B EBA SYMBIAN 8 / B EBA ANDROID 4	8
B EBA SYMBIAN 16 / B EBA ANDROID 4	16

STANDARD CONSECUTIVE RELEASE											
User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											
User Code											

User Name _____											
Gate Code											